



AY-170 H BXD



AY-170 KT BXD

HIDROLIMPIADORA DE ALTA PRESIÓN

AY-170 H BXD • AY-170 KT BXD

Ref. 5419420 • 5419425

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Nota: Por favor, lea las instrucciones antes de utilizar este producto.

INTRODUCCIÓN

Este manual contiene las instrucciones de montaje, uso y mantenimiento de las hidrolimpiadoras de agua fría de alta presión con motor de gasolina AYERBE AY-170 H BXD (ref. 5419420) y AY-170 KT BXD (ref. 5419425). Léalo íntegramente antes de poner la máquina en servicio y consérvelo junto al equipo durante toda su vida útil, junto con el manual del motor y el manual de la bomba que se suministran con la máquina.

Las dos máquinas son idénticas salvo por el motor que las acciona: el AY-170 H BXD monta un motor Honda GP 160 y el AY-170 KT BXD un motor KIOTSU KT 168. Ambas llevan la misma bomba axial de pistones COMET serie BXD. Cuando una instrucción se aplica solo a uno de los dos modelos, se indica expresamente; en el resto del manual, todo lo indicado vale para ambos.

Uso previsto

Estas máquinas están destinadas a la limpieza con agua fría a alta presión de vehículos, maquinaria, herramienta, fachadas, pavimentos, depósitos y superficies exteriores en general, en obra, taller, agricultura e industria. El accionamiento es un motor de gasolina, por lo que solo pueden utilizarse al aire libre.

Se considera uso indebido, entre otros:

- 1) Dirigir el chorro hacia personas, animales, el propio equipo o instalaciones eléctricas en tensión.
- 2) Aspirar líquidos inflamables, disolventes, ácidos, lejías, aguas residuales o agua con arena, barro o restos abrasivos.
- 3) Aspirar agua estancada o alimentar la bomba con agua caliente por encima del límite indicado en las características técnicas.
- 4) Trabajar en locales cerrados, fosos, zanjas o zonas mal ventiladas.
- 5) Limpiar superficies frágiles (vidrio, neumáticos, juntas, aislamientos, pintura no adherida) a corta distancia.
- 6) Modificar la presión tarada de fábrica de la válvula de regulación o la velocidad regulada del motor.
- 7) Utilizar la máquina en atmósferas corrosivas o explosivas, o a bordo de vehículos, embarcaciones o aeronaves.

Identificación de la máquina

El modelo y el número de serie figuran en la placa de características del bastidor. La bomba lleva además su propia placa de identificación en el cárter. Anote aquí los datos y facilítelos siempre que solicite asistencia o repuestos.

Modelo	
Número de serie	
Fecha de compra	
Distribuidor	

Transporte y desembalaje

Compruebe al recibir la máquina que el embalaje no presenta daños y que se encuentran todos los componentes: hidrolimpiadora, manguera de alta presión, pistola, lanza con boquilla y documentación. Comuníquese de inmediato cualquier falta o desperfecto al transportista y al distribuidor.

Desplace la máquina siempre por el manillar y sobre sus ruedas; nunca tire de la manguera, de la pistola ni del cable de arranque. Para transportarla en un vehículo, hágalo con el depósito de combustible vacío o con la llave de combustible cerrada, en posición horizontal y amarrada al piso de carga.

Repuestos

Utilice exclusivamente repuestos y accesorios originales AYERBE. Al pedirlos, indique el modelo, la referencia AYERBE y la descripción de la pieza. La manguera de alta presión, la pistola y la lanza son componentes de seguridad: no se reparan, se sustituyen.

Modificaciones

Cualquier modificación del equipo no autorizada por escrito por AYERBE anula la declaración «CE» de conformidad y la responsabilidad del fabricante, además de la garantía.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Característica	AY-170 H BXD	AY-170 KT BXD
Referencia AYERBE	5419420	5419425
Tipo de máquina	Hidrolimpiadora de agua fría de alta presión	Hidrolimpiadora de agua fría de alta presión
Presión máxima	185 bar (18,5 MPa)	185 bar (18,5 MPa)
Caudal máximo	600 L/h (10 L/min)	600 L/h (10 L/min)
Régimen de la bomba	3.400 min ⁻¹	3.400 min ⁻¹
Presión del agua de alimentación	Mín. 1,5 bar — máx. 8 bar	Mín. 1,5 bar — máx. 8 bar
Caudal mínimo de alimentación	780 L/h (13 L/min)	780 L/h (13 L/min)
Temperatura del agua de alimentación	Máx. 40 °C recomendado (60 °C admisible por la bomba)	Máx. 40 °C recomendado (60 °C admisible por la bomba)
Manguera de alta presión	8 m	8 m
Lanza	700 mm	700 mm
Pistola	AL 55, con seguro de gatillo	AL 55, con seguro de gatillo
Boquilla	Boquilla simple de alta presión	Boquilla simple de alta presión
Nivel de presión acústica L(pA) a 7 m	72 dB(A)	72 dB(A)
Nivel de potencia acústica L(WA) garantizado	96 dB(A)	96 dB(A)
Dimensiones (L × An × Al)	500 × 480 × 750 mm	560 × 440 × 750 mm
Volumen de embalaje	0,18 m ³	0,23 m ³
Peso	37 kg	37 kg

Motor

Característica	AY-170 H BXD	AY-170 KT BXD
Fabricante y modelo	HONDA GP 160	KIOTSU KT 168
Tipo	Gasolina, 4 tiempos, OHV, monocilíndrico, refrigerado por aire	Gasolina, 4 tiempos, OHV, monocilíndrico, refrigerado por aire
Cilindrada	163 cm ³	168 cm ³
Potencia	3,6 kW (4,8 CV) a 3.600 min ⁻¹	4,8 kW (6,5 CV) a 3.600 min ⁻¹
Regulador de velocidad	Mecánico	Mecánico
Sistema de arranque	Manual, de retroceso	Manual, de retroceso
Combustible	Gasolina sin plomo	Gasolina sin plomo
Capacidad del depósito	3,1 L	3,1 L

Característica	AY-170 H BXD	AY-170 KT BXD
Consumo al 75 % de carga	1,1 L/h	1,1 L/h
Autonomía al 75 % de carga	2,8 h	2,8 h
Aceite del motor	SAE 10W-30 · 0,6 L	SAE 10W-30 · 0,6 L

Bomba

Característica	Ambos modelos
Fabricante y serie	COMET, serie BXD
Tipo	Bomba axial de tres pistones, cabeza de latón forjado
Diámetro de pistón	14 mm
Acoplamiento	Directo, eje hembra Ø 3/4" con brida SAE J 609 A
Válvula de limitación/regulación de presión	Incorporada, con pomo de regulación
Válvula térmica de seguridad	Incluida
Aceite de la bomba	SAE 15W-40 · 0,11 L (0,10 kg)
Racor de entrada de agua	3/4" NH hembra, con filtro
Salida de alta presión	M22 × 1,5

Los datos del motor y sus intervalos de mantenimiento se detallan en el manual del fabricante del motor que acompaña a la máquina. AYERBE se reserva el derecho de modificar las características del producto sin previo aviso.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

La máquina está formada por un motor de gasolina acoplado directamente a una bomba axial de alta presión, montados sobre un bastidor tubular con dos ruedas neumáticas, manillar de empuje y pie de apoyo. El agua de red entra por el racor de aspiración de la bomba, que la impulsa a alta presión hasta la manguera, la pistola y la lanza. La boquilla montada en la lanza determina la fuerza de impacto del chorro sobre la superficie.

La presión de trabajo se ajusta con el pomo de la válvula de regulación incorporada en la cabeza de la bomba. Al soltar el gatillo de la pistola, esa misma válvula deriva el caudal al circuito de by-pass y evita que la presión suba por encima del valor tarado.



FIG. 1 — Componentes principales (AY-170 KT BXD)



FIG. 2 — Componentes principales (AY-170 H BXD)

Nº	Componente	Nº	Componente
1	Pistola pulverizadora con seguro	9	Motor de gasolina
2	Lanza con boquilla	10	Arranque manual de retroceso
3	Manillar de empuje	11	Bomba de alta presión COMET BXD
4	Soporte de lanza y pistola	12	Pomo de regulación de presión
5	Placa de modelo	13	Manómetro
6	Manguera de alta presión	14	Ruedas neumáticas
7	Depósito de combustible	15	Bastidor tubular con pie de apoyo
8	Filtro de aire		

La manguera de alta presión (6) se recoge sobre el bastidor. El arranque de retroceso (10) queda en el lado opuesto a la bomba, parcialmente oculto por la rueda en la FIG. 1.

Dispositivos de seguridad

- 1) Seguro del gatillo de la pistola: bloquea el gatillo e impide la salida accidental del chorro. Actívelo siempre que suelte la pistola.
- 2) Válvula de limitación/regulación de la presión (by-pass): incorporada en la cabeza de la bomba. Al soltar el gatillo deriva el agua al circuito de by-pass y evita sobrepresiones. La presión de tarado se ajusta en fábrica; el ajuste de trabajo se hace únicamente con el pomo (12).

- 3) Válvula térmica: descarga un pequeño caudal de agua cuando la bomba trabaja demasiado tiempo en by-pass y el agua de la cabeza se calienta. Si gotea de forma continua, la bomba ha estado funcionando sin gatillar demasiado tiempo o la válvula está agotada.
- 4) Alerta de aceite del motor (solo AY-170 H BXD): detiene el motor cuando el nivel de aceite es insuficiente.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea íntegramente este capítulo antes de utilizar el equipo. La inobservancia de estas instrucciones puede provocar lesiones graves por inyección de agua a alta presión, intoxicación por monóxido de carbono, incendio o quemaduras.

Aviso	Significado
PELIGRO	Situación de riesgo inminente que, de no evitarse, provoca lesiones graves o mortales.
ADVERTENCIA	Situación de riesgo que, de no evitarse, puede provocar lesiones graves.
PRECAUCIÓN	Situación de riesgo que, de no evitarse, puede provocar lesiones leves o daños materiales.
NOTA	Información útil para el correcto uso del aparato.

PELIGRO — Chorro de agua a alta presión

- 1) El chorro puede atravesar la piel y los tejidos y provocar lesiones graves y amputaciones. No dirija nunca la pistola hacia personas, animales, plantas ni hacia usted mismo, ni siquiera para limpiar el calzado o la ropa.
- 2) Ante cualquier herida producida por el chorro, acuda de inmediato a un servicio médico e indique que se trata de una lesión por inyección de agua a alta presión, aunque la herida parezca leve.
- 3) Sujete la pistola firmemente con las dos manos: al abrir el gatillo se produce una fuerza de retroceso.
- 4) No utilice nunca una pistola sin seguro de gatillo o con el protector del gatillo dañado.
- 5) La pistola retiene agua a presión aunque el motor esté parado y el agua cortada. Antes de desmontar cualquier elemento, pare el motor, cierre el agua y descargue la presión apretando el gatillo.
- 6) No repare nunca la manguera de alta presión ni las conexiones con fugas: sustituya la manguera o la junta tórica por repuestos originales.
- 7) No prolongue la lanza ni conecte la manguera de alta presión directamente a la boquilla.
- 8) No deje la pistola desatendida con la máquina en marcha ni la bloquee en posición abierta.

PELIGRO — Monóxido de carbono

- 1) El motor emite monóxido de carbono, un gas venenoso, incoloro e inodoro que puede causar la muerte en pocos minutos.
- 2) Utilice la máquina únicamente al aire libre. Nunca en interiores, garajes, sótanos, fosos, contenedores ni bajo cubiertas cerradas, aunque haya puertas y ventanas abiertas.
- 3) Sitúe la máquina de forma que los gases de escape no entren en locales ocupados a través de puertas, ventanas o tomas de ventilación.
- 4) Si nota mareo, dolor de cabeza, náuseas o debilidad, salga inmediatamente al aire libre y solicite asistencia médica.

ADVERTENCIA — Combustible e incendio

- 1) La gasolina y sus vapores son extremadamente inflamables y explosivos.
- 2) Reposte siempre al aire libre, con el motor parado y frío al menos dos minutos. Afloje despacio el tapón para aliviar la presión del depósito.

- 3) No llene el depósito hasta el borde: deje espacio para la dilatación del combustible.
- 4) No fume ni acerque llamas, chispas ni fuentes de calor durante el repostaje.
- 5) Si derrama combustible, espere a que se evapore y limpie la zona antes de arrancar el motor.
- 6) No arranque el motor sin la bujía instalada ni compruebe la chispa con la bujía desmontada.
- 7) Guarde la máquina y el combustible lejos de hornos, calderas, calentadores u otros aparatos con llama piloto.

ADVERTENCIA — Superficies calientes y retroceso del arranque

- 1) El silenciador y el escape alcanzan temperaturas muy altas y siguen calientes después de parar el motor. No los toque y deje enfriar el equipo al menos 15 minutos antes de cubrirlo, transportarlo o guardarlo.
- 2) Mantenga al menos 1,5 m libres alrededor de la máquina, incluida la parte superior, mientras esté en funcionamiento, y aléjela de materiales combustibles.
- 3) Antes de tirar del cable de arranque, descargue la presión de la pistola. Tire despacio hasta notar resistencia y después con firmeza para evitar el retroceso.
- 4) No apoye la mano en el silenciador para sujetar la máquina durante el arranque.

PRECAUCIÓN — Equipo de protección y zona de trabajo

- 1) Utilice gafas de protección, calzado de seguridad antideslizante, guantes y protección auditiva. El chorro proyecta agua, tierra y fragmentos a gran velocidad.
- 2) Trabaje siempre sobre una superficie estable, nivelada y con drenaje. La zona se vuelve resbaladiza durante el lavado.
- 3) Mantenga a terceros, y en especial a los niños, fuera de la zona de trabajo. La máquina no debe ser utilizada por menores ni por personas sin formación.
- 4) No utilice la máquina cansado ni bajo los efectos del alcohol, drogas o medicamentos.
- 5) Extrema la precaución si tiene que trabajar desde escaleras o andamios; no se estire ni pierda el equilibrio.
- 6) No lleve ropa suelta, joyas ni pelo largo sin recoger cerca del arranque y de las piezas giratorias.

NOTA: Nunca haga funcionar la bomba en seco ni con el gatillo cerrado más de cinco minutos seguidos: el agua que recircula en la cabeza se sobrecalienta y destruye las guarniciones. No deje que el equipo se congele y no modifique el tarado de la válvula de regulación ni la velocidad regulada del motor.

MONTAJE Y PUESTA EN SERVICIO

Comprobaciones iniciales

- 1) Retire la máquina y la bolsa de accesorios del embalaje y compruebe que están todos los componentes.
- 2) Coloque la máquina sobre suelo firme y nivelado, con el pie de apoyo asentado.
- 3) Compruebe que la placa de características y la placa de la bomba están presentes y son legibles.

Aceite y combustible

- 1) Compruebe el nivel de aceite del motor antes de cada uso, con la máquina nivelada. Debe estar a la mitad de la varilla o del cuello de llenado. Utilice aceite SAE 10W-30 o el indicado en el manual del motor.
- 2) Compruebe el nivel de aceite de la bomba por la mirilla: debe quedar en el punto central. Utilice aceite SAE 15W-40. Antes del primer uso, sustituya el tapón de aceite sin respiradero por el tapón con respiradero que se suministra con la bomba.
- 3) Llene el depósito con gasolina sin plomo fresca, con el menor contenido posible de etanol.

NOTA: Arrancar el motor con el nivel de aceite bajo o en vacío provoca el gripado inmediato y anula la garantía. Lo mismo ocurre si se hace funcionar la bomba sin aceite o con el tapón sin respiradero montado.

Conexión del agua

- 1) Sitúe la máquina cerca de la toma de agua, sobre suelo firme y nivelado, y en un lugar ventilado.
- 2) Alimente el equipo con agua limpia y fría, con un caudal mínimo de 780 L/h y una presión de entre 1,5 y 8 bar en el racor de entrada. No aspire nunca agua estancada, salobre o con impurezas.
- 3) Compruebe que el filtro del racor de entrada está limpio y correctamente montado: la arena y la cal destruyen las válvulas y los pistones de la bomba.
- 4) Conecte la manguera de jardín al racor de entrada de la bomba y apriétela.
- 5) Conecte la manguera de alta presión a la salida de la bomba y el otro extremo a la pistola. Apriete los racores a mano y después tire de la manguera para comprobar que ha quedado enclavada.
- 6) Acople la lanza a la pistola y apriétela a mano.

Purga del circuito

- 1) Abra el grifo del agua antes de arrancar el motor.
- 2) Apunte la pistola en una dirección segura y apriete el gatillo hasta que salga un chorro continuo, sin aire ni intermitencias.
- 3) Revise todas las conexiones: no debe haber fugas ni racores flojos. Sustituya cualquier manguera que pierda agua.

AVISO: Hacer funcionar la bomba sin el suministro de agua abierto y conectado la daña de forma irreparable y anula la garantía.

MODO DE USO

Comprobaciones previas

- 1) Niveles de aceite del motor y de la bomba correctos.
- 2) Depósito con gasolina suficiente para el trabajo previsto.
- 3) Tornillería del bastidor y de las ruedas apretada.
- 4) Manguera, pistola, lanza y acoplamientos sin cortes, aplastamientos ni fugas.
- 5) Filtro de entrada de agua limpio y grifo abierto.
- 6) Equipo de protección individual puesto y zona de trabajo despejada.

Arranque del motor

- 1) Abra el grifo del agua y purgue el circuito según se ha indicado.
- 2) Abra la llave de combustible y ponga el interruptor del motor en la posición de ENCENDIDO.
- 3) Con el motor frío, cierre el estárter. Con el motor caliente, déjelo abierto.
- 4) Sitúe la palanca del acelerador en la posición de arranque.
- 5) Apriete el gatillo de la pistola para descargar la presión de la bomba y facilitar el arranque.
- 6) Sujete la máquina con el pie sobre el bastidor y tire del cable de arranque: despacio hasta notar resistencia y después con firmeza.
- 7) Con el motor en marcha, abra progresivamente el estárter y lleve el acelerador al régimen de trabajo.

Regulación de la presión

La presión de trabajo se ajusta con el pomo (12) de la válvula de regulación, con el motor en marcha y el gatillo apretado: girando en sentido horario la presión aumenta y girando en sentido antihorario disminuye. Compruebe el valor en el manómetro (13).

ADVERTENCIA: No desmonte ni manipule la válvula de regulación para alterar su tarado. Actúe únicamente sobre el pomo. La presión de trabajo no debe superar nunca el valor máximo indicado en las características técnicas.

Técnica de lavado

- 1) Empiece a una distancia amplia y acérquese progresivamente a la superficie hasta obtener el resultado deseado.
- 2) Mantenga la boquilla a una distancia de entre 20 y 60 cm de la superficie, según el material.
- 3) Trabaje con pasadas largas, uniformes y solapadas, de arriba hacia abajo en superficies verticales.
- 4) No mantenga el chorro fijo sobre un mismo punto ni lo dirija a corta distancia sobre vidrio, neumáticos, madera, juntas o pintura.
- 5) Si la máquina va a quedar más de cinco minutos sin gatillar, pare el motor.

NOTA: Estos modelos se suministran con boquilla simple de alta presión y no incorporan depósito ni sistema de aspiración de detergente.

Parada

- 1) Suelte el gatillo y deje el motor unos instantes al ralentí.
- 2) Ponga el interruptor del motor en OFF y cierre la llave de combustible.
- 3) Cierre el grifo del agua.
- 4) Apunte la pistola en una dirección segura y apriete el gatillo para descargar la presión retenida.
- 5) Ponga el seguro del gatillo, desconecte las mangueras y recoja el equipo.

IMPORTANTE: Los racores no se sueltan mientras el circuito está bajo presión. Descargue siempre la presión antes de desconectar cualquier elemento.

MANTENIMIENTO

Pare el motor, cierre el agua, descargue la presión y desconecte el capuchón de la bujía antes de cualquier operación de mantenimiento. Deje enfriar la máquina.

Plan de mantenimiento

Operación	Periodicidad
Comprobar el nivel de aceite del motor	Antes de cada uso
Comprobar el nivel y el estado del aceite de la bomba	Antes de cada uso
Comprobar el filtro del racor de entrada de agua	Antes de cada uso
Revisar manguera, pistola, lanza y acoplamientos	Antes de cada uso
Limpiar la boquilla	Cuando baje la presión o el chorro se deforme
Primer cambio de aceite del motor	A las 20 primeras horas
Primer cambio de aceite de la bomba	A las 50 primeras horas
Limpiar el filtro de aire	Cada 25 h (más a menudo en ambiente polvoriento)

Operación	Periodicidad
Verificar la integridad del circuito de aspiración y la fijación de la bomba al motor	Cada 50 h
Comprobar el apriete de la tornillería y de las ruedas	Cada 50 h
Cambio de aceite del motor y revisión de la bujía	Cada 100 h o cada temporada
Bomba: cambio de aceite, revisión de las válvulas de aspiración e impulsión, apriete de la tornillería y comprobación de la válvula de regulación	Cada 200 h

Para el motor prevalecen siempre los intervalos indicados en su propio manual.

Motor

- 1) Cambie el aceite con el motor templado, vaciando el cárter por el tapón de drenaje en un recipiente adecuado. Reponga con SAE 10W-30 hasta el nivel correcto.
- 2) Limpie el elemento del filtro de aire con aire comprimido a baja presión o sustitúyalo si está deteriorado. Un filtro sucio hace que el motor pierda potencia.
- 3) Revise la bujía, limpie los electrodos y sustitúyala por la referencia recomendada por el fabricante del motor cuando esté desgastada.
- 4) Mantenga limpias las aletas de refrigeración y la zona del silenciador.

Bomba

- 1) Compruebe el nivel de aceite por la mirilla: debe quedar en el punto central. No llene en exceso.
- 2) Si el aceite tiene aspecto lechoso, las guarniciones están desgastadas y ha entrado agua. Lleve la máquina al servicio técnico para sustituirlas.
- 3) Compruebe periódicamente que no hay fugas por los racores. Utilice cinta de teflón en las roscas al montar accesorios y sustituya las juntas tóricas defectuosas.
- 4) Si la válvula térmica descarga agua de forma continua, compruebe que el agua de alimentación no esté caliente y que no se trabaje demasiado tiempo en by-pass.
- 5) Las intervenciones internas en la bomba (válvulas, guarniciones, válvula de regulación) debe realizarlas un técnico especializado con repuestos originales.

Boquilla y filtro de agua

- 1) Desmonte la boquilla, límpiela por el lado de salida con un alambre fino y enjuáguela a contracorriente con agua limpia.
- 2) Extraiga el filtro del racor de entrada, límpielo con agua y sustitúyalo si está roto o deformado.

Almacenamiento

- 1) Vacíe el agua del equipo después de cada jornada. El agua congelada en la bomba la destruye y los daños por helada no están cubiertos por la garantía.
- 2) Para proteger la bomba en invierno, aspire un producto anticongelante y lubricante para bombas y expúlselo después por completo.
- 3) Si la máquina va a estar parada más de 30 días, trate la gasolina con un estabilizador o vacíe el depósito y el carburador y haga funcionar el motor hasta que se pare por falta de combustible.
- 4) Guarde el equipo limpio, seco, cubierto con una funda transpirable y en un local ventilado, lejos de fuentes de ignición.

NOTA: Después de una parada prolongada puede aparecer un ligero goteo de agua bajo la bomba. Normalmente desaparece tras unas horas de funcionamiento; si persiste, acuda al servicio técnico.

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Motor

Avería	Causa probable	Solución
El motor no arranca	Interruptor o llave de combustible cerrados; falta de combustible; bujía sucia o desgastada; presión acumulada en la bomba	Abrir la llave y poner el interruptor en ON; repostar; limpiar o sustituir la bujía; apretar el gatillo de la pistola para descargar la presión
El motor arranca y se para	Falta de combustible; nivel de aceite bajo; gasolina vieja o con agua	Repostar con gasolina fresca; reponer aceite hasta el nivel; vaciar el depósito y llenar con combustible nuevo
El motor pierde potencia	Filtro de aire sucio; acelerador mal situado; presión de trabajo por encima de la capacidad del motor	Limpiar o sustituir el filtro; llevar el acelerador al régimen de trabajo; reducir la presión con el pomo de regulación
El motor se ahoga al arrancar en frío	Estárter abierto demasiado pronto o demasiado tarde	Situar el estérter en posición intermedia hasta que el motor gire con regularidad

Presión y caudal

Avería	Causa probable	Solución
La bomba no ceba	Aspiración de aire; mandada cerrada; circuito de aspiración estrangulado	Comprobar la integridad del circuito de aspiración; apretar el gatillo para poner la presión a cero; enderezar la manguera y limpiar el filtro
No se alcanza la presión de trabajo	Pomo de regulación insuficientemente apretado; suministro de agua insuficiente; filtro de entrada obstruido; boquilla desgastada	Girar el pomo en sentido horario; comprobar el grifo y el caudal disponible; limpiar el filtro; sustituir la boquilla
Presión y caudal irregulares (pulsantes)	Aire en el circuito; filtro sucio; bomba sin cebar del todo; boquilla obstruida	Purgar apretando el gatillo; limpiar el filtro; volver a cebar; limpiar la boquilla
La presión cae durante el trabajo	Boquilla desgastada u obstruida; válvulas o guarniciones de la bomba desgastadas	Limpiar o sustituir la boquilla; llevar la máquina al servicio técnico
Sale agua por la válvula térmica	Agua de alimentación caliente; bomba trabajando demasiado tiempo sin gatillar	Utilizar agua fría; apretar el gatillo periódicamente o parar el motor
Ruido excesivo y vibración	Falta de agua o aspiración de aire; temperatura del agua excesiva	Comprobar el suministro y las conexiones; no hacer funcionar la bomba en seco; respetar la temperatura máxima
Fugas de agua en los racores	Junta tórica dañada; rosca sin sellar	Sustituir la junta; sellar la rosca con cinta de teflón
Goteo de aceite bajo la bomba	Retén o guarnición de aceite desgastados	Llevar la máquina al servicio técnico

DESPIECE DE LA BOMBA

La figura siguiente recoge el despiece de la bomba COMET de la serie BXD. Estas máquinas montan la versión G, de eje hembra Ø 3/4" con brida para motor de gasolina; la versión E, de eje hembra Ø 5/8" para motor eléctrico, que también aparece en el plano, no es aplicable.

Para pedir un repuesto indique siempre el modelo, la referencia AYERBE y el número de posición de la figura.

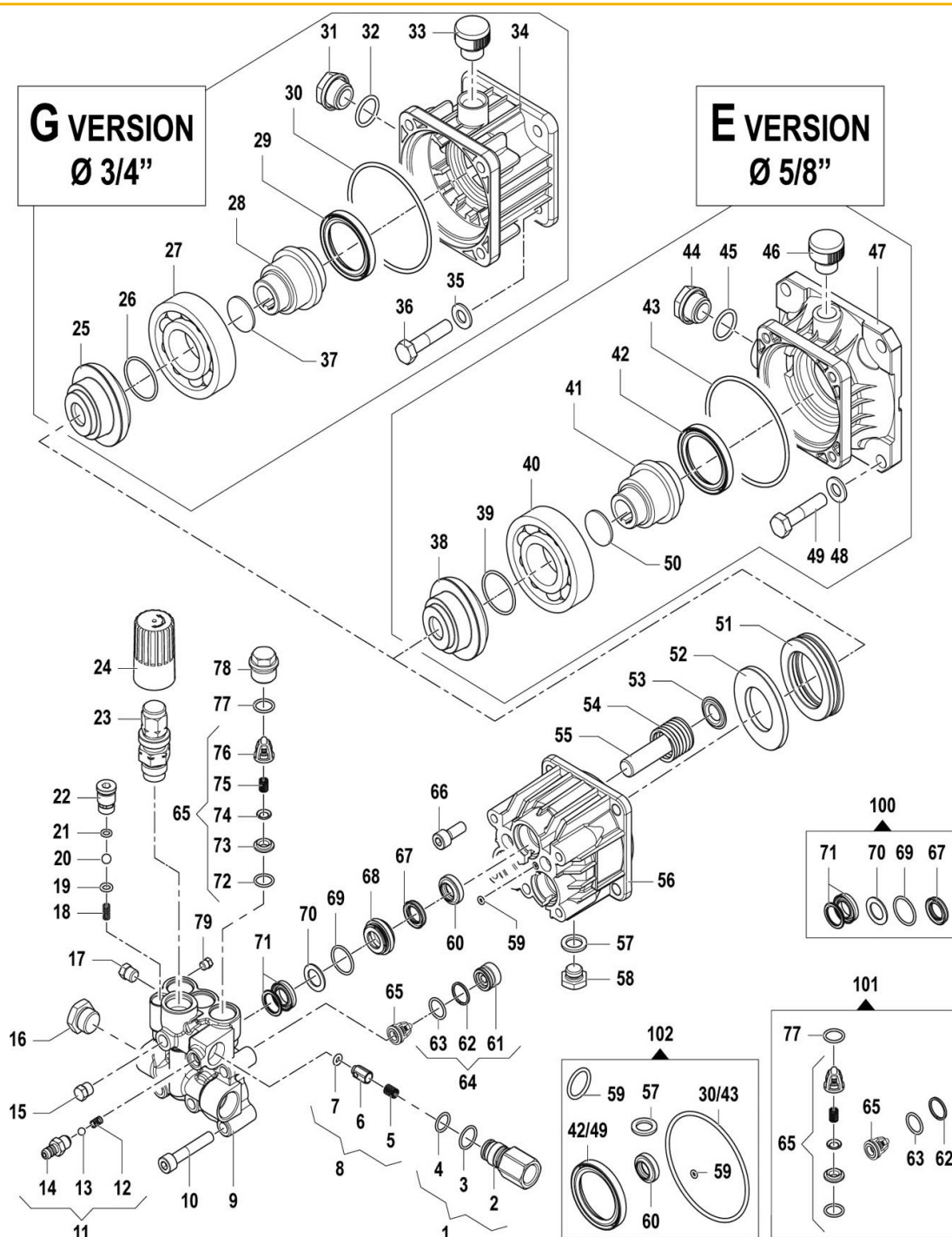


FIG. 3 — Despiece de la bomba COMET BXD

Nº	Referencia AYERBE	Descripción	Uds.
100	5419467	Kit de retenes y juntas de pistón	1
101	5419468	Kit de válvulas de aspiración e impulsión (6 uds.)	1
102	5419469	Kit de retenes y juntas	1
*	5419481	Manómetro 0-300 bar, 1/8" gas	1

NOTA: En esta lista figuran los recambios más habituales de la bomba. Para cualquier otro repuesto, consulte con AYERBE indicando el número de posición del plano.

Para los repuestos del motor, consulte el manual y la lista de piezas del fabricante del motor.

DESGUACE Y DESECHO

Al final de su vida útil, la máquina no debe abandonarse ni desecharse con los residuos domésticos. Antes del desguace, vacíe y entregue por separado a un gestor autorizado el combustible, el aceite del motor y el aceite de la bomba, que son residuos peligrosos.

El bastidor, el motor y la bomba pueden entregarse a un gestor de chatarra para su reciclado. Las mangueras, los plásticos y los neumáticos se separan y se entregan al canal de reciclado correspondiente, conforme a la normativa nacional de aplicación.

NOTA: El vertido de aceites o combustible al suelo, al alcantarillado o a un cauce está sancionado por la normativa vigente.



**DECLARACIÓN «CE» DE CONFORMIDAD
E.C. DECLARATION OF CONFORMITY
CE. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE «CE»**

LA EMPRESA, THE COMPANY, LA SOCIÉTÉ, O COMPANHIA:
AYERBE INDUSTRIAL DE MOTORES, S.A.
C/ Oilamendi, 8-10 — 01015 Vitoria-Gasteiz — España

Declaro bajo su exclusiva responsabilidad que el producto que a continuación se detalla es conforme con las disposiciones de las directivas y de las normas armonizadas que se relacionan:

Declares under its sole responsibility that the product described below complies with the provisions of the following directives and harmonised standards:

Déclare sous sa seule responsabilité que le produit décrit ci-après est conforme aux dispositions des directives et des normes harmonisées suivantes :

Declaro sob sua exclusiva responsabilidade que o produto a seguir descrito está em conformidade com as disposições das diretivas e das normas harmonizadas seguintes:

HIDROLIMPIADORA DE ALTA PRESIÓN
AY-170 H BXD — cód. 5419420 AY-170 KT BXD — cód. 5419425

Número de serie / Serial number / Numéro de série / Número de série: _____

DIRECTIVAS / DIRECTIVES / DIRETIVAS:

2006/42/CE — Máquinas · 2014/30/UE — Compatibilidad Electromagnética · 2000/14/CE (modificada por 2005/88/CE) — Emisiones sonoras, Anexo V

Normas armonizadas / Normes harmonisées / Normas harmonizadas:

UNE-EN ISO 12100 · UNE-EN 60335-1 · UNE-EN 60335-2-79 · UNE-EN 55012 · UNE-EN ISO 3744

Emisión sonora / Noise emission / Émission sonore / Emissão sonora (2000/14/CE, Anexo V):

Nivel de potencia acústica medido: 95 dB(A) — Nivel de potencia acústica garantizado: 96 dB(A)

Vitoria-Gasteiz, a 8 de septiembre de 2026



Adrián Martínez de Albornoz
Gerente / Manager / Gérant / Gerente